EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Load-No.: 121119

02.09.2024 - 07:11

Vendor -Plant: 0100
-No.: 91001108

Linamar Plettenberg GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

VAT-No.: DE123840478

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck Company
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 23.267 KG

ASN-No -Date	-Pos	Sup. Ref. No. Cust. Suppl. Ref. No. Vend. Pack. Mat. -Quant.	Quant. - Number Cust.	UM	V/G	Name of delivery Add. Data Vendor -Nummer Vendor	Purch. Ord. Nr. Consignment
81227732 02.09.2024	000010	2511122790 035612-900	4.480	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550004688601 nt. wt.: 5.196 KG , gr. wt.: 5.797 KG
		CC: 240059261	640	PC	S		
		CC: 240059251	640	PC	S		
		CC: 240059246	640	PC	S		
		CC: 240059239	640	PC	S		
		CC: 240059235	640	PC	S		
		CC: 240059230	640	PC	S		
		CC: 240059222	640	PC	S		
		CC: 7,000	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 274504					
		UC-Material: G017200X10					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. 22_003385-01					
		Text: Supplier Index -					
81229569 02.09.2024	000010	2511123290 035540-900	1.850	PC	S	SCHALTRAD 7.GANG	550004564102 nt. wt.: 721 KG , gr. wt.: 806 KG
		CC: 240058089	1.850	PC	S		
		CC: 1,000	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 290048					
		UC-Material: AB17178X10					
		Text: Engineering Change Status a					
		Text: Customer Change No. C0_21_002676-01					
		Text: Supplier Index -					
81229783 02.09.2024	000010	2511122990 035610-900	1.940	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550004688401 nt. wt.: 1.373 KG , gr. wt.: 1.545 KG
		CC: 240058144	970	PC	S		
		CC: 240058138	970	PC	S		
		CC: 2,000	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 275268					
		UC-Material: G017202X10					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. 22_002817-01					

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

Linamar Plettenberg GmbH, Postfach 1520, D-58815
Plettenberg

LINAMAR
Power to Perform

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Partn name: / Désignation pièce:)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1227.90
(costumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30006020
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 274504
(heat number / No. de Coulee)

HBS-Teile.-Nr. 035612-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex -
(draw. notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 81227732/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)

Auftrag 1048562
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G017200X10
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 08/13/2024
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 4,480
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérrie)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Proceédé fabrication)
Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Rohmat.-abm. 48 Rund
(raw material dim. / Barre dimètre)
Lieferspezifikation TS_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)
Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)
Umformgrad 32,8:1
(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.0900	1.2300	0.0160	0.0250	1.1700	0.0500	0.1600	0.1700	0.0080	0.0350	0.0070	0.0003	0.0010	0.0000	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0001	0.0000	0.0008	0.0110	1.8000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.40	0.00	44.70	0.00	43.40	0.00	40.20	0.00	36.90	0.00	34.70	32.70	31.80	29.70	28.30	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00			
Fdyn	0.00	-	0.00			DI-Wert (DI value / diamètre idéal)		0.00																

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT - PERLIT - GEFÜGE					**Randentkohlung** (decarburation / Décarburation)	0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	**Prim.**	5	-	8	**Sek.**	8	-	10

Reinheitsgrad (degree of purity / Degre de Purete)	K3_DIN_O = 0

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

RM (N/mm²)			Rp0,2(N/mm²)			A(%)			Z(%)			Av(J)			bei T(°C)
0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.00	-	201.00	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	160.00	-	167.00	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum 09/02/2024
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. A. Fiefeck, Benjamin

1) Sender/vendor — 2) Vendor-no. 91001108

Linamar Plettenberg GmbH
Daimlerstr. 11
58840 Plettenberg

VAT Id-No.: DE123840478
EKAER-Nr.:

3) Freight order number

4) Sender number at the forwarding agent

Freight Order

5) Loading point: 0100 / Linamar Pltbg GmbH
LSF LC

6) Date: 02.09.2024

7) Relation number

8) Shipment number: **121119**

9) Forwarding agent

10) Forwarding: 16070077

Firma
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
71634 LUDWIGSBURG
DEUTSCHLAND

Telephone — Fax

11) Recipient — 12) Customer Number 14550700

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT Id-No.: IT04886850728

13) Cargo manifest/freight list

14) Delivery / unloading point

100-14248
100-14248
100-14248
100-14248
100-14248

15) Sender's comment for the forwarding agent

16) Receipt date: 02.09.2024 — 17) Receipt time: 07:11:00

18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0081227732	7	TBA-500256	SCHALTRAD 4.GANG	601	5.797
0081229569	1	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	85	806
0081229783	2	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	172	1.545
0081229784	2	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	171	1.728
0081229785	4	TBA-500256	SCHALTRAD 4.GANG	343	3.622
0081229865	1	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	86	974
0081229871	5	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	430	4.885
0081229872	4	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	344	3.910
Total	**26**			**2.232 KG**	**23.267 KG**

31) Del. term: FCA Plettenberg

32) Value of goods: 45.747,53 EUR

33) Kind of goods: A

34) Sender cash on delivery

35) Enclosures

36) Order number, customer

38) Means of transport number

39) Truck code: LBSC2270

40) Shipping type: Truck Company

42) Acknowledgement of receipt from ship-to party

Above delivery received completely and intact.

Company stamp / signature

43) Confirmation of receipt by the driver

Above delivery received completely, intact and stainless.
The load was secured according to §22 StVO.
Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.

Date — Truck signature — Name — Signature

45) The general German carrier conditions apply (ADSp);
Area of jurisdication is the company headquarters of the dispatch

44) The delivery contains
Euro skids
Euro wire pal conv

Of which were swapped
Euro skids
Euro wire pal conv

46) Für den Spediteur

weiß = Exemplar für Auftraggeber · rosa = Exemplar für Absender · blau = Exemplar für Empfänger · grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant · rose = Exemplaire de l'expéditeur · bleu = Exemplaire du destinataire · vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever · rose = Exemplaar voor afzender · blau = Exemplaar voor geadresseerde · groen = Exemplaar voor vervoerder
bianco = Essemplare per committente · rosa = Essemplare per mittente · blu = Essemplare per destinatario · verde = Essemplare per transportatore
white = Copy for orderer · pink = Copy for sender · blue = Copy for consignee · green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordregiver · rosa = Exemplar for afsender · blaa = Exemplar for modtager · grön = Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Expéditeur (nom, adresse, pays)

Linamar Plettenberg GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

Nr.: 121119
Seite 1 von 2

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Destinataire (nom, adresse, pays)

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteur (nom, adresse, pays)

Firma
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
71634 LUDWIGSBURG
DEUTSCHLAND

3 Auslieferungsort des Gutes
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort/Lieu: 70026 Modugno
Land/Pays: IT

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort/Lieu: 58840 Plettenberg
Land/Pays: DE
Datum/Date: 02.09.2024

5 Beigefügte Dokumente
Documents annexés

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

SVEVATRANS s.r.l.
Sede legale: Via Dante, 24
I-39042 Bressanone (BZ)
Sede operativa: Via del Gerani, 5
I-70026 Modugno (BA)
P.IVA: 05858940728
Isc. Albo Autotrasp. BZT 2153611
GL891MT

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Réserves et observations des transporteurs

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplis par le transporteur.

6 Kennzeichen u. Nummern / Marques et numéros	**7** Anzahl der Packstücke / Nombre des colis	**8** Art der Verpackung / Mode d'emballage	**9** Offiz. Benennung f. d. Beförderung* / Désignation officielle de transport*	**10** Statistiknummer / No. statistique	**11** Bruttogewicht in kg / Poids brut, kg	**12** Umfang in m³ / Cubage m³
0081227732	7	TBA-500256	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	5.797 KG	
0081229569	1	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	806 KG	
0081229783	2	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	1.545 KG	
0081229784	2	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	1.728 KG	
0081229785	4	TBA-500256	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	3.622 KG	
0081229865	1	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	974 KG	
0081229871	5	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	4.885 KG	
SUMME	**26**				**23.267 KG**	

UN-Nummer / Numéro UN	Ben. s.Nr.9 / Nom voir N°9	Gefahrzettelmuster-Nr. / Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe / Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode / Code de restriction en tunnels
UN				

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften
Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières

19 zu zahlen vom: / A payer par:

	Absender / L'expéditeur	Währung / Monnaie	Empfänger / Le Destinataire
Fracht / Prix de transport			
Ermäßigungen / Réductions −			
Zwischensumme / Solde			
Zuschläge / Suppléments			
Nebengebühren / Frais accessoires			
Sonstiges / Divers +			
Zu zahlende Gesamtsumme / Total à payer			

14 Rückerstattung / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen / Prescription d'affranchissement
Frei / Franco: FCA Plettenberg
Unfrei / Non Franco

20 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. / À remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

1–15 einschließlich / y compris et 21+22

21 Ausgefertigt in / Etablie à: DE-58840 Plettenberg am / le: 02.09.2024

22 Linamar Plettenberg GmbH
Daimlerstraße 11
58840 Plettenberg
Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)

23 SCHWEITZER GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg-Tammerfeld
www.schweitzer-spedition.de
Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)

24 Gut empfangen / Réception des marchandises — Datum / Date: am / le
Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen

von	bis	km
SVEVATRANS s.r.l. Sede legale: Via Dante, 24 I-39042 Bressanone (BZ) Sede operativa: Via del Gerani, 5 I-70026 Modugno (BA) P.IVA: 05858940728 Isc. Albo Autotrasp. BZT 2153611		

26 Vertragspartner des Frachtführers

27

	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in kg
Kfz	LBSC2270	
Anhänger	LBSC918	

Paletten-Absender – Expéditeur des palettes

Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Paletten-Empfänger – Destinataire des palettes

Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

Benutzte Gen.-Nr.

☐ National ☐ Bilateral ☑ EG ☐ CEMT

*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzettelmuster-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1.1 ADR.
*En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.1.

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer · Corneliusstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 0211/99193-0 · E-Mail vvf@verkehrsverlag-fischer.de
Nach gültigem ADR